

# HOME LANGUAGE SURVEY VIETNAMESE VERSION

(1) Name of Student \_\_\_\_\_  
(Surname/Family Name) (First Given Name) (Second Given Name)

(2) Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

Hướng dẫn cho Phụ huynh và Người Giám hộ:

*Luật Giáo dục* của California có các đòi hỏi về pháp lý yêu cầu nhà trường đánh giá mức độ thành thạo Anh ngữ của học sinh. Các câu trả lời cho khảo sát ngôn ngữ dùng ở nhà sẽ hỗ trợ trong việc xác định liệu có cần kiểm tra mức độ thành thạo tiếng Anh của học sinh hay không. Thông tin này là vô cùng quan trọng để nhà trường cung cấp các chương trình và dịch vụ giảng dạy thích hợp.

Là phụ huynh hoặc người giám hộ, xin quý vị hãy hợp tác trong việc tuân thủ các yêu cầu này. Xin hãy trả lời cả bốn câu hỏi dưới đây đúng nhất có thể. Với mỗi câu hỏi hãy viết tên (các) ngôn ngữ thích hợp trong khoảng trống đi kèm. Xin hãy trả lời hết không để sót câu hỏi nào. Nếu có lỗi khi hoàn thành khảo sát ngôn ngữ dùng ở nhà này, quý vị có thể yêu cầu sửa lỗi trước khi đánh giá mức độ thành thạo tiếng Anh của học sinh.

1. Con quý vị học tiếng gì khi cháu bắt đầu học nói? \_\_\_\_\_
2. Con quý vị thường hay nói tiếng gì nhất ở nhà? \_\_\_\_\_
3. Quý vị (phụ huynh hoặc người giám hộ) thường hay dùng tiếng gì nhất khi nói chuyện với con mình? \_\_\_\_\_
4. Người lớn trong nhà thường hay dùng tiếng gì nhất (cha mẹ, người giám hộ, ông bà, hoặc các người lớn khác)? \_\_\_\_\_

Xin hãy ký tên và điền ngày vào mẫu này trong khoảng trống dưới đây, rồi trả lại cho giáo viên của con quý vị. Cảm ơn sự hợp tác của quý vị.

\_\_\_\_\_  
(Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ)

\_\_\_\_\_  
(Ngày)

***[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAs): As a form of assistance to LEAs, the California Department of Education (CDE) offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at [cmd@cde.ca.gov](mailto:cmd@cde.ca.gov).]***